

## **ЭКОНОМИКА, ПОЛИТИКА, ПРАВО И СМИ**

УДК 791.43.05+32

DOI: 10.47475/2070-0695-2021-10420

**Го Лицзюнь**

*институт международных исследований,  
Университет имени Сунь Ятсена,  
Чжухай, Китай*

**Ван Цзыюй**

*институт международных исследований,  
Университет имени Сунь Ятсена,  
Чжухай, Китай*

### **АНИМАЦИОННЫЙ ФИЛЬМ КАК СРЕДСТВО ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ: МУЛЬТИМОДАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**

*Исследование выполнено при финансовой поддержке проекта реформы преподавания высшего образования в провинции Гуандун Китая 2019-го года (грант № 21000-31911130)*

*В статье осуществляется анализ аудиальной, визуальной и текстовой модальностей тематического анимационного фильма «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай», посвященного 100-летию Коммунистической партии Китая. Рассматриваются приемы формирования общественного мнения посредством анимации, методы политической коммуникации власти с обществом. Установлено, что сочетание доступности, красочности, эмоциональности и информативности поликодового политического текста оказывает позитивное воздействие на его восприятие китайскими зрителями.*

**Ключевые слова:** мультимодальный анализ, дискурс-анализ, Коммунистическая партия Китая, анимационный фильм, политический дискурс.

**Введение.** 1 июня 2021 года в сети Интернет китайской общественности был представлен анимационный фильм «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай», посвященный 100-летию основания Коммунистической партии Китая (КПК) (<http://dangshi.people.com.cn/GB/437145/437620/index.html>, дата обращения: 03.07.2021). Данное произведение было одновременно выложено на всех крупных веб-сайтах, видеохостингах и в социальных сетях. Тематический анимационный фильм посвящен 28-летней истории революционной борьбы. Фильм включает в себя 30 трёхминутных серий, сюжетная линия которых выстроена в соответствии с реальной историей, с момента основания КПК (первая серия «Сотворение мира») до создания Китайской Народной Республики (последняя серия «Пятизвездный красный флаг, развевающийся на ветру»). Каждая серия отражает эпохальные для Китая события, связанные с историей Коммунистической партии, в том числе созыв Первого съезда КПК, создание революционной базы Цзинганшань, великий поход Китайской Красной Армии, сопротивление японским захватчикам, образование Нового Китая и другие важные исторические события.

С первых дней выхода в эфир фильм привлек повышенное внимание зрителей, о чем свидетельствуют его предельно высокие рейтинги на различных интернет-площадках: «Сина Вэйбо» (Sina Weibo), «Билибили» (Bilibili), «Тенсент видео» (Tencent video) и пр.

В течение двух с половиной месяцев (на 00:00 20 августа 2021 года) он занимал ведущее место в ежедневном рейтинге анимационных фильмов Sina Weibo, набрав 5440 тыс. просмотров (<https://cherry.h5.weibo.cn/tiny-video-collection/4642905177128966>, дата обращения: 21.08.2021); на Bilibili фильм набрал 2921 тыс. просмотров (<https://www.bilibili.com/bangumi/play/ep406899>, дата обращения: 21.08.2021), а на Tencent video – 3823 тыс. просмотров (<https://v.qq.com/x/cover/mzc002001gnsxu2/q325642fgrx.html>, дата обращения: 21.08.2021). На официальном сайте

популярного китайского издания «Жэньминь жибао» также представлены все серии фильма (<http://v.people.cn/GB/61600/437197/index.html>, дата обращения: 21.08.2021), он рекламируется и многими другими традиционными СМИ Китая.

Формат анимационного фильма «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай» адаптирован к запросам современной интернет-аудитории и встраивается в модель социальной коммуникации китайского общества XXI века: короткие видеоролики стали одним из основных жанров, просматриваемых пользователями интернета, в том числе мобильного. Выбор данного формата существенно способствовал привлечению внимания целевой аудитории, особенно молодежной. Кроме того, создатели произведения, помимо временного регламента, использовали и другие средства воздействия на зрителя.

Цель данной статьи — проанализировать аудиальную, визуальную и текстовую составляющие тематического анимационного фильма «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай», используя мультимодальный дискурс-анализ. В результате мы выявим приемы репрезентации в интересной и доступной форме истории КПК для разных категорий граждан Китая, и в конечном счете методы воздействия на аудиторию в процессе политического взаимодействия власти и общества.

**Методология исследования.** Особенности современной коммуникации, во многом ориентированные на поиск информации в виртуальном пространстве и на интернет-общение, обуславливают активное создание и распространение поликодовых (смешанных) текстов, включающих в себя вербальную (языковую) и невербальную (визуальную, аудиальную) составляющие. Широкое распространение такого рода произведений, соответственно, требует их разностороннего изучения, на что и ориентирован мультимодальный дискурс-анализ, рассматриваемый исследователями как «прорыв и расширение традиционной теории анализа текста только как языковых знаков, который использует более полную и более точную интерпретацию значения дискурса и, более того, раскрывает, каким образом люди, используя в совокупности несколько модальностей, достигают целей социальной коммуникации» [5. С. 82]. Гюнтер Кресс определяет «модальность» с точки зрения семиотики как «символические ресурсы значения, сформированные в социальной культуре», то есть как форму, способ или канал коммуникации [4. С. 79]. Китайский исследователь Гу Юэго отмечает, что «мультимодальность» подразумевает звук, изображение, цвет, действие и проч., среди которых язык является только одной из форм. Системный анализ дискурса, в котором комплексно используются эти символические ресурсы, становится мультимодальным анализом дискурса [9. С. 449]. При этом, как отмечает Т. В. Вдовина, термины *мультимодальность* и *мультимедийность* схожи, так как описывают «формирование значений при помощи различных семиотических средств – модусов – и связанных с ними социокультурных конвенций» [1. С. 5]. Развитие информационных технологий сделало модели коммуникации и способы общения более разнообразными, поставив на первое место в пользовательских предпочтениях поликодовый текст, в том числе в видеоформате, поэтому традиционный анализ дискурса ограничивает возможности изучения мультимедийной коммуникации. Наиболее результативным методом исследования поликодового произведения в настоящее время является мультимодальный анализ, поскольку, как указывает Рик Айедема, «мультимодальность – это не центр создания языкового значения, а интеграция традиционных границ различных модальностей» [2]. В исследуемом нами мультимодальном тексте «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай» представлено несколько пластов: текстовый, звуковой и визуальный.

Важной составляющей данного анимационного фильма является идеологический аспект, призванный оказать как познавательное, так и воспитательное воздействие на китайских зрителей. Исследователь Джеймс Кэри считает, что коммуникация заключается не только в распространении информации в географическом пространстве с целью контроля над аудиторией, но и в сохранении общих убеждений, характерных для социума в определенном временном отрезке, при этом целью коммуникации является построение и поддержание упорядоченного, наполненного смыслом и годного для контроля и восприятия цивилизованного человеческого поведения, то есть в медиакоммуникации можно выделить основные подходы: передачу информации и формирование (и отражения) норм поведения [3]. Так, произведение «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай» не только информирует зрителей об истории развития Коммунистической партии Китая, реализуя познавательную функцию, но и расставляет

аксиологические акценты, репрезентируя систему ценностного отношения к фактам истории страны.

Далее рассмотрим три слоя символического представления истории КПК, соответствующих аудиальной (закадровый голос, фоновая музыка, звуковые эффекты и пр.), визуальной (исторические фотографии, анимации, графические элементы и пр.) и текстовой (комментарии, речь героев и субтитры) модальностям.

**Аудиальная модальность фильма.** Музыка, используемая авторами фильма, соответствует его идее, эмоциональному фону, создаваемому для более глубокого эмоционального воздействия на зрителя. По точному замечанию китайского исследователя Цюань Минся, «аудиальная модальность используется для передачи чувств и идей, обычно только в сопровождении звука можно точно передать свои эмоции, выразить мнение» [6. С. 88]. Так, в конце 1 серии «Сотворение мира», когда показывается Первый съезд КПК, звучит лирическая, волнующая и в то же время вдохновляющая музыка, создающая ощущение гармоничности происходящего, как будто природа поддерживает людей. Музыкальное сопровождение находит отклик у зрителей, вызывает благоговение, почтение к предкам, создавшим КПК, искренний патриотизм и любовь к партии. Тональность саундтрека здесь очень мелодичная и одновременно гордая, подчеркивающая важность исторического события – основания Коммунистической партии Китая, переключаясь с названием серии «Сотворение мира». Или аудиальное сопровождение истории в 8 серии, которая называется «Искра зажгла степь»: в начале спокойная, лирическая музыка, сопровождающаяся звуками деревни (пение птиц, крик петуха), служит фоном к сценам ожидания бойцами объединения революционных сил в Цзинганшане. Затем она сменяется короткими музыкальными зарисовками в исполнении ударных инструментов, которые акцентируют внимание на воодушевлении героев объединением революционных сил. заканчивается эпизод жизнеутверждающей мелодией, которая сопровождает диалог героев на фоне величественной природы Китая. В сериях с боевыми сценами (9, 11, 12 и др.) музыка звучит громче, она тревожная, резкая, иногда печальная.

Поскольку в фильме показана долгая история становления Коммунистической партии Китая, насыщенная разными событиями, помимо музыки применяются разнообразные звуковые эффекты, которые соответствуют сюжетным поворотам и действиям персонажей. Как уже отмечалось, в фильме широко используются звуки природы. Кроме того, напряженные военные сцены сопровождаются множеством соответствующих звуковых эффектов, таких как взлет сигнальной ракеты, пулеметный обстрел, выстрелы из танка и пр., что делает изображение битв более реалистичным. Эти звуковые эффекты дополняют визуальное изображение спокойного ожидания того, что неминуемо должно произойти (например, объединение революционных сил в 8 эпизоде), или показ ожесточенных боевых сцен (например, в 9 и 11 сериях). Звуковые эффекты и музыка призваны оказать дополнительное к визуальной и языковой составляющим эмоциональное воздействие на зрителей: восхищение, одобрение, сопереживание и др.

Нужно отметить, что аудиальное сопровождение является только фоном к показанной истории, оно не отвлекает внимание от изображения действия, а только эмоционально окрашивает его, делая более притягательным для зрителей.

**Визуальная модальность фильма.** Визуальная модальность – это наиболее активный канал репрезентации смысла, идеи в видеодискурсе. Изображения могут не только точно передавать особенности времени и пространства происходящих в нарративе событий, но и могут переключать время и пространство вслед за движением кадра, что является мощным приемом представления конкретной темы [7. С. 120]. Включение в фильм классических сцен и картин, связанных с историей Коммунистической партии Китая, может создавать для зрителей ситуацию эмоциональной памяти, поскольку отсылает их к известным произведениям искусства.

Так, например, многие сцены в изучаемом фильме воспроизводят известные картины масляной живописи, на которых изображены реальные исторические события, известные китайским зрителям. На рисунках ниже представлены с левой стороны произведения живописи, с правой кадры из фильма, на которых мы видим восстание «Осенний урожай» во главе с Мао Цзэдуном (рис. 1); Наньчанское восстание (рис. 2); Собрание в Цзуньи (рис. 3); Соединение войск в поселке Уци (рис. 4); Церемония основания государства (рис. 5).



Рис. 1. Восстание «Осенний урожай»



Рис. 2. Наньчанское восстание



Рис. 3. Совещание в Цзуньи



Рис. 4. Соединение войск в поселке Уцзи



*Рис. 5. Церемония основания государства*

Нарратив о КПК, таким образом, представляется аудитории как яркая история, а не сдержанное, лаконичное описание из учебной литературы. Использование сюжетов классических произведений изобразительного искусства служит также повышению достоверности повествования, делает изображение более научным, повышает образовательную значимость фильма.

Многие объекты, появляющиеся в фильме, воспроизведены в соответствии с историческими реалиями, максимально точно передан их настоящий внешний вид. Например, лодка на озере Наньху в г. Цзясин провинции Чжэцзян (рис. 6), бывшее место проведения совещания в Цзуньи (рис. 7) и проч. Их анимационное изображение соответствует тому, как они выглядят на исторических фотографиях, и легко узнаваемы зрителями. Сравним:



*Рис 6. Лодка на озере Наньху*



*Рис 7. Бывшее место проведения совещания в Цзуньи*

Для повышения привлекательности графических изображений во многих кадрах фильма используются яркие цвета и контраст. Например, активно используется красный цвет, контрастирующий с темными тонами. В 11 серии ярко-красный флаг с серпом и молотом в руках солдата, участвующего в бою, контрастирует с серо-коричневым мрачным цветом земли и батального неба, революционная атрибутика – красные звезды и петлицы – выделяются на серой форме (заметим, ярко-серой) солдат. Столкнувшись с жестоким и безжалостным врагом, бойцы Красной Армии, бесстрашно жертвуя собой, повязывают головы красными лентами и, следуя за флагом, храбро бросаются в атаку. Эта сцена показывает не только жестокость и беспощадность войны, но и говорит о непоколебимом революционном духе солдат Красной Армии.

Кроме того, некоторые серии выдержаны в одной цветовой гамме, например, на протяжении всего фильма исторические батальные сцены в разных эпизодах представлены в темных тонах и соответственно выглядит природа в данных сериях (12, 16, 26, 27 и др.), а там, где речь идет о пути коммунистической партии, ее идеологии, картинка подается на фоне ярких цветов природы: сочные зеленые растения, голубая вода, синее небо (1, 7, 8 и др.).

**Текстовая модальность фильма.** Третья – текстовая – модальность фильма наиболее информативна. Она представлена тремя компонентами: дикторским текстом, речью персонажей и субтитрами. Дикторский текст скрепляет все повествование, поскольку в нем эксплицитно и имплицитно содержится основная оценочная концепция истории Коммунистической партии. Диктор выполняет функцию объективного рассказчика, который описывает события, дополняет визуальную составляющую комментариями, анализирует историю, оценивает исторические факты. При этом изменение стиля повествования рассказчика в разных эпизодах соответствует его роли в конкретной серии. Иногда это роль члена коллектива — «мы», стоящее на одной линии со зрителями; иногда это всеведущий и всемогущий знаток истории, вызывающий восхищение аудитории; а иногда это просто поэт, не обращающий внимания ни на кого [10. С. 54]. Прием использования дикторского текста в анимационном фильме сближает его с документальным кино, где диктор чаще всего позиционируется как объективный повествователь.

Большая часть дикторского нарратива содержит информацию об исторических событиях, предшествовавших тем, которые будут показаны в данном эпизоде и приведут к последующим. Так диктор выстраивает логику повествования. Например, в начале 13 серии он говорит: «红军飞夺泸定桥之后，中央决定继续北上。接连冲破敌人芦山、宝兴防线后，摆在红军面前的是长征路上的第一座大雪山——夹金山。» / «После того, как Красная Армия стремительно завоевала мост Лудин, центральное правительство решило продолжить поход на север. После последовательного прорыва вражеских линий в уездах Лушань и Баосин на пути Великого похода перед Красной Армией встали первые горы Дасюэшань – Цзяцзишань» (<http://dangshi.people.com.cn/n1/2021/0613/c437620-32129598.html>, дата обращения: 15.07.2021). Здесь дикторский текст знакомит зрителей с тем, что вскоре появится в фильме, то есть Красная Армия пойдет на север и подготовится к пересечению горы Дасюэшань, таким образом диктор реализует информативную функцию ознакомления с предысторией событий и их продолжением. Иногда дикторский текст в начале серии только кратко напоминает о событиях предыдущей серии, комментирует их значение. Например, в 8 серии диктор рассказывает: «毛泽东在三湾改编中创造性地确立了支部建在连上、官兵平等这一整套崭新的治军方略，对中国共产党建设新型人民军队进行了最早的成功探索和实践。改变之后广大指战员坚定了革命信心和意志，决心进军井冈山，建立井冈山革命根据地。» / «Мао Цзэдун творчески разработал целый комплекс совершенно новых военных стратегий в реорганизации Санвань, включая создание подразделений в роте, равенство офицеров и солдат и проч.; он провел первые успешные исследования и осуществил на практике построение народной армии нового типа для Коммунистической Партии Китая. После этих преобразований большинство командиров и солдат укрепили свою волю и веру в революцию, решительно двинулись в Цзинганшань, где и основали революционную базу Цзинганшань» (<http://dangshi.people.com.cn/n1/2021/0608/c436975-32125772.html>, дата обращения: 15.07.2021). Данный отрывок дикторского текста разъясняет историческое значение реорганизации «Санвань» Мао Цзэдуном, которая приводит к событиям эпизода «Искра зажгла степь» о строительстве революционной базы Цзинганшань.

Тон рассказчика в конце каждой серии более оптимистичный и звонкий, нежели в начале фильма. Каждый эпизод неизменно заканчивается дикторским резюме, которое содержит положительную оценку действий Коммунистической партии, изменений, имеющих позитивные последствия, важность статуса члена партии. Например, в конце 1 серии диктор говорит: «这次会议通过了中国共产党的第一个纲领，还通过了中国共产党的第一个决议，对今后党的工作作出安排部署。这次盛会像黑暗中喷薄而出的旭日，给中国的命运带来曙光。» / «На съезде была принята первая программа партии, Съезд и принял первую резолюцию, которая определила центральные задачи партии после ее основания» (<http://dangshi.people.com.cn/n1/2021/0601/c436975-32119405.html>, дата обращения: 15.07.2021). Здесь подчеркивается важность исторического события – основания Коммунистической Партии Китая, которое похоже на восходящее из тьмы яркое солнце, приносит рассвет.

Голос за кадром в конце фильма использует простой и легкий для понимания язык, чтобы объяснить значение упомянутых в фильме исторических событий. В звучной и мощной интонации настроение всего фильма доведено до кульминации, что вызывает сильный отклик у зрителя. Например, 5 серия: «1927年9月9日，湘赣边界秋收起义由工农革命军第一军第一师第一团，率先在修水打响。他们打出了镰刀斧头的旗帜，这也是我军历史第一面军旗。»/ «9 сентября 1927 года восстание “Осенний урожай” на границе между провинциями Хунань и Цзянси, в уезде Сюшуй, началось выстрелами первого полка, первой дивизии, первого корпуса Рабоче-крестьянской революционной армии. Они выкинули флаг с серпом и молотом. Это был первый военный флаг в истории нашей армии» (<http://dangshi.people.com.cn/n1/2021/0601/c436975-32119405.html>, дата обращения: 15.07.2021). Здесь скорость повествования за кадром замедляется и значительно подчеркивается факт «первый в истории», и на этом серия заканчивается.

Нельзя недооценивать и речь персонажей, в частности, реальных исторических личностей, которые определяли ход истории. Так, монолог Мао Цзэдуна в 7 серии содержит последовательное изложение сложившейся обстановки, основные причины и конкретные методы реорганизации Саньвань: «现在摆在我们面前的问题非常严重，军队疲惫，士气不高，每天都有开小差的。原因很多，但最根本的原因在思想上。到了现在还没走的人，大多数是想革命的。他们心里很清楚，是为什​​么打仗，为什​​么牺牲。但只有每个人心里都这样想，这才是一支有战斗力的部队。这个问题我想了一夜，我们要建立的是一支新型的人民军队，这支部队是用思想来武装的。首先，全师缩编为一个团，另外设立一个军官队。同时我们还要在部队内部建立士兵委员会，实行官兵平等的民主制度。但最重要的是试讲党的支部建在连上，班、排设党的小组。支部建在连上就可以每天了解战士的情况，更好地团建和教育战士，做好思想工作，解决他们的困惑。这是我昨天晚上写的党支部工作细节，大家讨论一下。» / «Перед нами стоят очень серьезные проблемы: армия истощена, боевой дух упал, происходит ежедневное дезертирство. Причин много, но самая главная – идеологическая. Люди, которые до сих пор не ушли, в большинстве своем хотят революцию. В их сердцах все ясно, зачем они воюют и приносят жертвы. Но мы станем боеспособной силой, только если в сердце каждого будут такие мысли. Я думал об этом всю ночь. Нам нужно создать народную армию нового типа и нужно вооружить эту армию идеями. Во-первых, целую дивизию сократим до полка и создадим офицерский отряд. В то же время мы создадим солдатский совет внутри армии, чтобы обеспечить демократическую систему и равенство офицеров и солдат. Но самое главное – попытаться создать партийное отделение в роте, распределить партийные ячейки. Если создадим партийную ячейку в роте, то можно будет каждый день выяснять положение рядовых солдат, построить лучше армию и обучить солдат, проводить идеологическую работу, чтобы разрешать их сомнения и замешательства. Это подробности работы партийной ячейки, которые я записал вчера вечером. Давайте их обсудим» (<http://dangshi.people.com.cn/n1/2021/0607/c436975-32124729.html>, дата обращения: 15.07.2021).

Общедоступное объяснение непростой исторической ситуации положительно воздействует на зрителей, поскольку облегчает им понимание того, что в исторических фильмах, программах и научной литературе излагается сложно, с использованием специальной терминологии. Кроме того, монологическая речь персонажа, сопровождающаяся интонационной выразительностью, оказывает влияние на эмоции аудитории, вовлекая ее таким образом в сопереживание историческим личностям.

Вовлечение аудитории в повествование осуществляется и посредством названий серий, во многих из используются прецедентные тексты: хорошо знакомые китайскому народу отрывки стихотворений или песен. Например, название 11 серии «Четыре раза переправляться через реку Чिशуй» отсылает к четвертой одноименной песне «Песен Великого похода» Хэ Ляйтина. Название 12 серии «И холодны цепи моста чрез Даду» является строчкой из семисловного восьмистишия Мао Цзэдуна «Великий поход». Название 21 серии «Стальной нож вонзился в грудь врага» из «Марша Восьмой армии» с таким же названием и так далее. Таким образом, отсылка к общеизвестным произведениям вызывает у зрителей еще более сильное чувство идентичности с историей своей страны.

**Концепция мультимодальной коммуникации политического дискурса.** После XVIII съезда Коммунистической партии Китая Генеральный секретарь Си Цзиньпин издал ряд важных директив по внешней пропагандистской работе, подчеркнув необходимость «повышать креативность, привлекательность и степень общественного доверия к внешнему дискурсу»,

«излагать китайские истории, передавать голос Китая» ([http://www.qstheory.cn/dukan/hqwg/2019-09/09/c\\_1124968280.htm?ivk\\_sa=1023197a](http://www.qstheory.cn/dukan/hqwg/2019-09/09/c_1124968280.htm?ivk_sa=1023197a), дата обращения: 15.07.2021). Система политического коммуникативного дискурса Китая претерпела глубокие изменения, в частности, на первый план вышла политика «мягкой силы», гуманизации политического дискурса. «Передача политического дискурса методом объемной коммуникации мультимодального политического дискурса стремится к проявлению гуманизации; это способ исполнения концепции коммуникации, ориентированный на аудиторию» [8. С. 55]. Анимационный фильм «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай» наполнен искренними чувствами, где общие воспоминания и эмоции используются в качестве связующего звена для установления отношений с аудиторией, анимационные изображения – в качестве средства коммуникации для получения эмоционального отклика у зрителей разных поколений, в том числе молодого, которое предпочитает воспринимать информацию в визуальном формате, исторические факты – в качестве контекста для восстановления исторических сцен и пополнения знаний зрителей; искреннее и непринужденное повествование демонстрирует миру эмоциональный и теплый образ Коммунистической партии Китая. Не случайно стилистика фильма «Кровь и пламя: как закалялся Новый Китай» существенно отличается от строгого стиля документального произведения, научного или учебного текста. Она совмещает функцию просвещения и анимационную изобразительность.

Таким образом, создается коммуникативное воздействие на разную по возрасту, уровню образования, социальному статусу китайскую аудиторию в политико-идеологической сфере «мягкими» методами. Более того, данный фильм может быть предложен (в переводном варианте) и для просмотра иностранной аудитории с целью знакомства с определенным историческим периодом жизни китайского общества и политическим дискурсом Китая в целом.

### Список литературы

1. Вдовина, Т. В. Дискурс-анализ: методологический анализ и перспективы применения социологических исследований: автореферат дис. ... канд. социол. наук / Т. В. Вдовина. – Москва : Российский университет дружбы народов, 2012. – 23 с. – Текст : непосредственный.
2. Iedema, R. Analysing film and television: a Social Semiotic Account of Hospital: an Unhealthy Business / R. Iedema – Текст : непосредственный // Handbook of Visual Analysis. – London Thousand Oaks, 2001. – Pp. 183–206.
3. Carey, J. W. Communication as Culture, Revised Edition. Essays on Media and Society / J. W. Carey. – Routledge, 2008. – 240 p. – Текст: непосредственный.
4. Kress, G. Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication / G. Kress. – London : Routledge, 2010. – 79 p. – Текст : непосредственный.
5. 朱永生. 多模态话语分析的理论基础与研究方法. 外语学刊. – 2021. – № 05. – 82–86 页. (Чжу Юншэн. Теоретическая база и методы исследования мультимодального дискурс-анализа / Чжу Юншэн. – Текст : непосредственный // Иностранные языки. – 2021. – № 5. – С. 82–86).
6. 全明霞. 声音的精细化设计与主题表达. 新闻爱好者. – 2019. – № 06. – 88–91 页. (Цюань Минся. Проработанный звуковой дизайн и выражение темы / Цюань Минся. – Текст : непосредственный // Любители новостей. – 2019. – № 6. – С. 88–91).
7. 刘煜, 张红军. 政论纪录片塑造国家形象的多模态话语分析. 现代传播 (中国传媒大学学报). – 2018. – № 09. – 118–122 页. (Лю Юй. Мультимодальный дискурс-анализ создаваемого политическими документальными фильмами имиджа страны / Лю Юй, Чжан Хунцзюнь. – Текст: непосредственный // Современные коммуникации (Журнал Китайского университета коммуникаций). – 2018. – № 266 (09). – С. 118–122).
8. 梁国杰, 赵新利. 从多模态视角看动漫政治话语的传播力. 青年记者. – 2014. – № 16. – 55–57 页. (Лян Гоцзе. Коммуникативная сила политического дискурса в анимации с точки зрения мультимодальности / Лян Гоцзе, Чжао Синьли. – Текст : непосредственный // Молодежный репортер. – 2014. – № 16. – С. 55–57).
9. 顾曰国. 多模态感官系统与语言研究. 当代语言学. – 2015. – № 04. – 449–469 页. (Гу Юэго. Система мультимодального восприятия и исследование языка / Гу Юэго. – Текст: непосредственный // Современная лингвистика. – 2015. – № 4. – С. 449–469).

10. 朱文婷·关于解说词在纪录片中角色地位的解读·中国电视. – 2012. – № 08. – 54–57 页. (Чжу Вэньтин. Интерпретация роли дикторского текста в документальном фильме / Чжу Вэньтин. – Текст: непосредственный // Китайское телевидение. – 2012. – № 08. – С. 54–57).

## **ANIMATION FILM AS AN INSTRUMENT OF POLITICAL COMMUNICATION: MULTIMODAL ANALYSIS**

*Guo Lijun, School of International Studies, Sun Yat-sen University,  
Zhuhai, China, guolj5@mail.sysu.edu.cn*

*Wang Ziyu, School of International Studies, Sun Yat-sen University  
Zhuhai, China, wangzy99@mail2.sysu.edu.cn*

*The research was funded by the 2019 Guangdong Province Higher Education Teaching Reform  
Project (Grant No. 21000-31911130)*

*The article presents the analysis of auditory, visual and textual modalities of Blood and Fire: This is How the New China was Made – a topic-specific animation film dedicated to the 100<sup>th</sup> anniversary of the Chinese Communist Party. The article is concerned with the methods of public opinion formation due to animation, as well as the methods of political communication maintained between government agencies and the public. It has been established that such attributes of a polycode political text as intelligibility, vibrance, excitement and informativity contribute together to the positive perception thereof by the Chinese audience.*

**Key words:** multimodal analysis, discourse analysis, the Chinese Communist Party, animation film, political discourse.

### **References**

1. Vdovina, T. V. (2012). *Diskurs-analiz: metodologicheskij analiz i perspektivy primeneniya sotsiologicheskikh issledovaniy: avtoreferat dis. ... kand. sotsiol. nauk*. [Discourse analysis: methodological analysis and prospects for the application of sociological research: abstract of dissertation, candidate of sociology]. Moscow: Rossiyskiy universitet druzhby narodov, 23 p. (in Russ.).
2. Iedema, R. (2001). *Analysing film and television: a Social Semiotic Account of Hospital: an Unhealthy Business*. Handbook of Visual Analysis London Thousand Oaks, pp. 183–206.
3. Carey, J. W. (2008). *Communication as Culture, Revised Edition. Essays on Media and Society*. New York: Routledge, 240 p.
4. Kress, G. (2010). *Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*. New York: Routledge, 79 p.
5. Zhu Yunsheng. (2021). Teoreticheskaya baza i metody issledovaniya mul'timodal'nogo diskurs-analiza [Theoretical basis and research methods of multimodal discourse analysis]. *Inostrannye yazyki* [Foreign language research], 5, pp. 82–86. (in Chin.).
6. Quan Mingxia. (2019). Prorabotannyy zvukovoy dizayn i vyrazhenie temy [Elaborate sound design and theme expression]. *Lyubiteli novostey* [News lovers], 6, pp. 88–91. (in Chin.).
7. Liu Yu, Zhang Hongjun. (2018). Mul'timodal'nyy diskurs-analiz sozdavaemogo politicheskimi dokumental'nymi fil'mami imidzha strany [Multimodal discourse-analysis of the image of the country created by political documentaries]. *Sovremennye kommunikatsii* (Zhurnal Kitayskogo universiteta kommunikatsiy) [Modern Communication (Journal of Communication University of China).], 266 (09), pp. 118–122. (in Chin.).
8. Liang Guojie, Zhao Xinli. (2014). Kommunikativnaya sila politicheskogo diskursa v animatsii s tochki zreniya mul'timodal'nosti [The communicative power of political discourse in animation from the point of view of multimodality]. *Molodezhnyy reporter* [Youth reporter], 16, pp. 55–57. (in Chin.).

9. Gu Yueguo. (2015). Sistema mul'timodal'nogo vospriyatiya i issledovanie yazyka [The system of multimodal perception and language research]. *Sovremennaya lingvistika* [Contemporary Linguistics], 4, pp. 449–469. (in Chin.).

10. Zhu Wenting. (2012). Interpretatsiya roli diktorskogo teksta v dokumental'nom fil'me [Interpretation of the role of the narrator's text in the documentary]. *Kitayskoe televidenie* [Chinese television], 08, pp. 54–57. (in Chin.).

**Го Лицзюнь**, доктор филологических наук, доцент факультета русского языка, институт международных исследований, Университет имени Сунь Ятсена, г. Чжухай, Китай.  
guolj5@mail.sysu.edu.cn

**Ван Цзыюй**, студент факультета русского языка, институт международных исследований, Университет имени Сунь Ятсена, г. Чжухай, Китай.  
wangzy99@mail2.sysu.edu.cn

#### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАТЬИ**

Го Лицзюнь, Ван Цзыюй. Анимационный фильм как средство политической коммуникации: мультимодальный анализ // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2021. № 4 (42). С. 176–185. DOI: 10.47475/2070-0695-2021-10420.

Guo Lijun, Wang Ziyu. Animation film as an instrument of political communication: multimodal analysis // *Znak: problemnoe pole mediaobrazovanija*. 2021. No 4 (42), pp. 176–185. DOI: 10.47475/2070-0695-2021-10420.